

天津陳
左羅維女士（天津宜綠甫贈）

"玲瓏"

叁・四一・

哥倫比亞大學
中文圖書館章

P4170
1113



上海女中王崇戇女士

（心胖贈）

2246

玲瓏婦女圖畫雜誌

叁卷四一號　(一二一一期)

民國二十二年十一月廿二日出版

陳珍玲女士主編

登記證第三十一號
華商三和公司發行

本期要目

◎慈幼會救濟雛妓
◎西北蒙番之婚俗
◎一位女招待的生活
◎結婚戒子的傳說(下)
◎美國白黑紅種之結婚
◎父親强迫出嫁
◎日本婦女職業
◎早婚的結果

慈幼會救濟雛妓辦法(瓊)

上海中華慈幼協會，最近擬進行救濟雛妓，特擬定辦法三條，俟呈准政府當局後，然復施行。該辦法是：

(一)實地調查，凡在公共租界英租界法租界華租交界處以及水陸交通之碼頭，由該會會同政府當局人員，查明娼妓生活實況，探悉雛妓所占成分，向地方官署告發，弁設法收養。

（二）設報訴所，該會擬在大世界附近，租一房屋，充爲所址，凡不堪受害，幡然覺悟之娼妓，得由本人逕往報訴，或由他人代爲報訴，俟伸雲後，即送敎養院收留。

（三）設敎養院，凡經該會伸雪後之娼妓，得送入敎養院，除每日施相當敎育外，幷敎以簡便之各種工藝，使一般覺悟之娼妓得有養成技藝和普通智識之機會，明地址者，函家屬領回，地址不明者，由該會介紹相當工作。

照以上三點看來未嘗不是很好的辦法。但是要施行起來，該會是否有這樣的力量。在這個黑暗的社會裏，對於這事情的阻礙力一定很大，如果沒有當局的幫助，一定不容易成功。可是當局正忙於開放娼禁，恐怕沒有空閒顧到這件事吧？

玲

一位女招待的生活

（雪妮）

蘢

因了一位朋友的間接關係，我認識了一位當女招待的十九歲女子。從她的外貌我覺得她是一位諄厚的人，她會選擇這種每易給人不好印象的職業，實在引起我的好奇心。

有一天我得到了一個機會跟她談起這問題，結果使我對於她得到深一層的認識。開始她便坦白地告訴我她對於這職業的不滿意。可是爲什麼會甘於過這種生活呢，第一點當然是生活問題。

她的家裏有父母和三個比她年紀小的弟妹，最小的是五歲。父親從前是一位商店的司賬，去年因爲商店倒閉而失業，這一年來把半生的積蓄用去了大半，看看一家人

要不免饑寒了。現在她的收入雖不多，可是每月能給家中用度負一部分，未常不好。

也許有人問，她爲什麼不選擇別的好一點的職業？她的回答便是教育太差，無能爲力。她年少時雖然入過兩年學堂，可是未到初小讀完便輟了學。現在卽使想找一些稍爲好一點的職位很不易，何況在上海覓事又是這樣困難。

當女招待最令她感到不快的便是要竭力裝出笑面去招待客人，做老板的，當然不願意有太老實的女夥計，而一般無聊男子的舉動和輕薄，有時簡直令人哭笑不得。她說當她每回從客人手中接到了小賬的時候，她便意識到自己地位的可憐。但同時好像給了她一些強有力的刺戟，引起她對社會惡勢力的反感和反抗的決心！

玲

美國白黑紅種人之結婚

（玉）璐

美國的人民裏包括白黑紅三種人，佔勢力的當推白種人。黑種人多來自非洲，早已脫離原始生活，與白種人站在同一的文化線上。紅種人比較差得多，但多數亦受教育，不過不像黑人之聚於城市，而是在鄉村中從事農業。

因為傳統習慣之不同，三種人之結婚生活均有差異。在同一年齡中，結婚最多的當推紅種人，黑人次之，白人最少。白人中又分三種：一為土生之白人，一為從歐洲移居之白人，一為移居美國後所生兒女。他們間的結婚百分數也略有不同。土生白人結婚的最多，移居之白人次之，移居白人在美所生之子女最少。

早婚習慣，在黑人中最

佔多數，從十五歲到二十五歲，有三分之一的黑人都結了婚。但白人在同時期中只有五分之一，在紅種土人中，結婚數目雖不及黑人爲多，但較白人則多許多。

也許是因爲早婚的關係吧，黑人的寡婦數目，較之白人差不多多了一倍。十個白人女子中只有一位寡婦，而五個黑種婦人中便有寡婦一人。

近年來，因生活的壓迫，黑人早婚之風尙也漸漸稍減了。以後寡婦的數目也許要跟了減少。但是黑人寡婦有一特點，便是多能自食其力，經濟獨立，而且她們大多是從事農業或傭工，故失業之壓迫也較不易感到。

玲

本刊徵求愛讀本誌的婦女照片刊出後酌酬本刊

日本婦女職業界近狀

（月瑤）璣

這裏要談談日本的女職業界的近狀，因爲篇幅關係，只能說東京一地。在全世界經濟恐慌聲中，日本女失業者當然也要增加。然而正如別的地方一樣，女子找事業總較男子容易些，失業也沒有這樣嚴重。加以日本政府，尚不至像德國那樣要女子回到家庭去做賢妻良母，所以女子職業不至受怎樣大的打擊。

東京的女職業者總數是一萬六千餘其中女工最多佔五千三百餘人，事務員次之三千七百餘人，女店員又次之爲二千四百餘人。此外分爲專門的職業：如醫師，音樂師，看護，打字員，接線生，裁縫等。其中以打字生接線生，女招待，僕役等佔大多數。醫師音樂師等較少。

此等女職業者之年齡以十歲前後的最多佔百分之七十以上。五十歲以上者佔百分之十五，且多數充家庭中的傭役。打字生均二十以上，女工女店員均屬在二十歲下的年輕少女。

此類女子中，十分之八七爲獨身者，其中未婚者佔大多數，因職業者多屬年輕少女，故大抵未婚者居多。

女職業者之敎育，以小學程度者居多，佔百分之六十五以上。中學程度者佔百分之三十。大學畢業僅佔百分之一，然全未受敎育者亦僅佔千分之九十六而已。

定戶注意

本刊定戶，最好在滿期前一月續定，則手續可以預先辦妥，雜誌可以蟬聯不斷。

玲

西北蒙番人之婚俗

（森） 璐

名記者顧執中從西北考察歸來後，對西北各地之物產風俗記載甚詳，其所記蒙番人之婚俗及女性的關係之自由，頗饒特趣。

蒙番人之婚姻

蒙番人對於婚姻。均取自由。大抵男女在未結婚前。須先行往還。經過二三年後。育了子女。雙方已情願意合時。始通知父母。央人說項。依男家的有無。規定聘禮的多少。（聘禮大概爲牛。羊。馬匹。斜布。磚茶等。或現物或折價。）由男方備齊。送往女家。然後擇期嫁娶。至期。女家派男女送客十人或二十人。騎馬隨新娘來男家。新娘則頭戴狐皮帽。身着華美布匹之掛面皮襖。足穿皮鞋。露腿。不着褲。一手以巾掩面。作含

羞狀。乘高馬。唱歡曲。由送客二三人。左右扶持。疾馳而來。抵新郎村。村民男女老幼均呼笑圍馬不讓進。送客執鞭驅打。左右前後。擁護而進。至新郎帳前下馬。與新郎見面畢。女郎入帳。男則召集村民。陪同送客。取酒作樂。痛醉始散。

男女性的自由

蒙番人生性放縱。男女之間。絕對自由。女子亦有抱獨身主義而終身不嫁者。然而生子育女。則一如有夫之婦。青年男女。對於性的關係。視爲隨便之事。各不負任何責任。女子在嫁後。仍可如意追逐所愛者。無所謂貞、節、淫、亂。男女因相愛而歡聚時。必唱情曲以抒其歡欣。唱時手持酒碗。按節而唱。既而男的捧酒碗趨女前灌飲。女郎執碗起立。亦按拍相隨。由是相互繾綣。終而相抱。各忘其形。

玲

結婚戒指的歷史與傳說（下） 瓏

（露萍）

然而結婚戒指戴在那一隻指頭上呢？這似乎也隨時代而相變遷的。如今我們把結婚戒指戴在左手的無名指上爲通例，但是，在七世紀卽於三百年以前也這樣戴在左手的無名指上的這是數年前由考古學者從英國古代的墳墓中發現的。然則古人爲什麽要戴在無名指上呢？因他們相信這無名指是直接傳遞特別的神經於心臟部的。自十一世紀至十五世紀結婚戒指。有戴在右手中指的，到了十六世紀盛行戴在大姆指上。結婚戒指的戴法，居然有這樣的經過。

關於結婚戒指的傳說，紛紛不一，玆舉其代表的一二介紹於下：蘇格蘭的克拉史可市的紋章是青鮭銜着指環的

紋章，這紋章的由來聽說是和結婚指環有關聯的。

往昔住在這克拉史可市的某婦人走到附近的河邊洗衣的時候，偶不留意而將她的結婚戒指落到河中去了。現在如果落掉了可以再買一隻，可是從前的結婚戒指是在夫婦生活上有很重大關係的。所以這婦人拼命的找尋可是終不得見。於是這婦人含着眼淚跑回家去告訴丈夫，那丈夫聽了不覺勃然大怒，以為她私底下有了情人而把結婚戒指去送給他了。那婦人為證明潔白之身起見，跑到隣近的教堂裏去求救於修士們。修士允許了她的要求叫她丈夫來聽了兩方面的訴說，默然祈禱上帝之後，遂向丈夫婦道『指環不久就會婦到你們身邊來的』。果然到了第四日，有隣近的漁夫提了一隻很大的青鮭送到教堂裏給那修士做肴饌。修士對這隻鮭一瞥便看出在嘴唇旁有樣亮的東西，拿起一看便是四日前那婦人落在河中的結婚指環。於是叫他倆前

玲

來把戒指歸還她。丈夫在妻子面前懊悔以前的猜疑，愛情因此更增加了。這件事一傳到市民間，莫不讚美修士的高德，遂將銜指環的鮭作爲市的紋章。這傳說是以幸福收場的。還有一個是恰相反的。

從前蘇格蘭的某貴族的公子和德國的某貴旅的小姐訂了婚約。到結婚的那一天那新壻不知爲了什麼緣故竟然連舉行結婚儀的時間都忘掉了。後來想起便急急忙忙跑到教堂裏草草成婚，可是他因過於匆忙，把交付結婚指環於新娘的一件事也都忘了，不得已而把別人的戒指，待套進新娘的指頭時，突然！她面色蒼白牙關咬緊而倒下死了。新郎遂把這隻指環當作送喪用的指環。有將頭蓋骨和二根白骨攏爲十字而彫刻有指環是表示死的不吉的預兆。

對於結婚指環所刻的文字，講起來倒也很有趣味的，不過以篇幅關係不能詳述了。

（完）



請姊妹們將困難之問題不知所措之心事。及痛苦被欺之情形寄下。當代爲解決。（珍玲）

父親強迫出嫁

珍玲女士：我的朋友L女士今年陰曆三月裏經她的舅父的介紹而認識，W君他是位極有學問和經驗的人。不過因爲他倆所居的地方太遠所以至今也沒晤面過。雖然照片早已見過，而且藉文字之力而達到愛的最高峯，並且都抱着不以貌取人主義。最近她的媽媽與世長別了。現在她住在姑媽家裏因爲沒有家了。她的爸爸和姑媽都要她在今年出嫁，而W君却定要經過一二年才肯。現在她是處在兩難之地，不曉得答應那一方好。活潑天眞的她，現在幾

玲

乎要以淚洗面了。你能夠替她解決嗎？（靜文上）

靜文女士：這問題簡單極了，令友何必這樣爲難？他的父親和姑媽爲什麼要這樣急於把她出嫁呢？其中有什麼不得已的原因嗎？這位W君爲什麼又要堅持須一二年後才結婚呢，他一定也有特殊的理由吧？她的父親和姑媽要她出嫁，大約是抱了「女大當嫁」的主意，這是最平常而且又最不重要他是沒有堅持的理由。至於W君呢，我想一定是爲了自己的經濟情形還沒有充分的準備，所以要再等待一些時日，這是很正當的。一二年並不是長時期，當然沒有問題。何況有一方面不答應，她的父親有什麼方法，去強迫她出嫁呢？勸勸你的朋友，她應當樂觀點，不應爲了這種事情而憂慮的。（珍玲）

不許跟未婚夫通信

珍玲女士：當我在學校求學時，和一位同學由友誼而發生了戀愛，我們很相愛，後來便正式訂婚了。訂婚後數月，他到了上海去，我倆見面的機會是很少了，但是常常以書信互相安慰，愛情是有增無減。不料在鄉間的腦筋頑固婦人，對於我倆的自由戀愛，大爲猜疑，慈母因爲我的名譽起見，就阻止我倆通信。我想恐怕倆的愛情會漸漸淡下來，但要博得慈母的歡心，我實在找不出一完善辦法。

（尚華自甯波）

尚華女士：母親禁止你們通信，是爲了你的名譽，這點你儘可對她解釋通信是沒有什麼的，何況你們已經訂婚。怕人說話，以後通信次數少些同時也設法祕密些。如果這樣還不能得她諒解，那只好快點婚，或是直白告訴他你的困難，免至他對你的疑慮。

（珍玲）

玲



▲散課一聲▼下課了，回家去吧！



網球名手王大樂開球之姿勢鍛鍊身體以備將來爲社會服務



朱毅新女士　善游泳曾代表出席九屆遠東運動會排球籃球亦其所長

2264

上海之白色妓奴（下）

瓏

她寄寓在Boarding House裏，幾個月的失業，欠繳房租，無法應付；最後，那裏的女主人終於提出條件，要求她祕度神女生涯，並允借洋四百元，交伊赴烟迎接其子。從此，三十八個月的非人生活，組成她的血淚底傷心恨事。

這是弱者的哀號，冷冷的含有幽默之苦味，她說：「任便淫業是如何的發達，房東的債務總是還不清的。」

有一個月，她曾有一千五百元的收入，結果房飯租計洋七百五十元，如果她獲得二千二百元的時候，這數額會漲至一千一百元。還有，所謂自稱正當商人的Gaston實名Shurman，是一位靠着這種畸形組織而生活的裁縫，一件

舊衣會強迫她買，付價且須三百元；而胭脂，粉，香煙，藥都是由他經手，且有極售的權利，所以，這是表現了血的吸收，肉的剝削。

× × × ×

賣淫的生活究屬如何？就是沒有人來證明，也是人人所得能推測的。總之，慘，悲，自然在想像之中。

有的時候，濫醉的客人提出了肉的要求，性的壓迫，自己的意識如果表示着反抗，便得受女主人的肉刑，鞭撻，中古時紀領主對於農奴般的鞭撻。所以，現在她們面前的是漆黑，如此生活會強迫她去轉念到自殺。

因爲性生活的沒有規律，和醫生成立了長期的主顧，曾有一次從一位濫醉的客人身上得着一種疾病，在醫院中雖然受着非人的待遇，而所受到的却是一千五百元的賬單

玲

一張，從此女主人更得了壓迫的藉口，催她多作肉的出售以償還這項債務。

在這一家，和 Ania 一般的女人有二十個人，威士忌酒十元一杯，每瓶售價達五十元，肥的如猪一般的鴇婦（女主人）每月收入達二萬元。據 Ania 的談話，此中當然還有很多的開支，如捐稅賄賂等等，然而，她——鴇母總是肥了，吸了別的女人血而肥起來。

據說：這種組織很多，而且不止一地，組織完善；如果在本埠的生意不好，她們會被視作貨物般運到漢口去出賣。

（完）

婦女日報

披露婦女時事與活躍
發表婦女思潮與生活
每月連寄費七角（上海南京路五十六號本報啓）

常識

肺癆療治常識

肺病最易傳染。盡人皆知。其尤甚者，即在於中國。蓋華人每不顧公衆衛生。痰涎亂吐。若身染癆症者之痰吐於地上。待乾後癆蟲即隨風以飛颺。令人吸之。於是寄生於肺。蠶食肺臟率至不可救藥。然空氣與陽光能殺之。使不能偷生以蹂躪肺葉。爰舉數端以告國人之患癆病者。

(1)露宿，宿於屋內空氣每多不潔。若能露宿，即可治肺病。因能受多量之清鮮空氣故也。

(2)深呼吸。染斯疾者大率肺部狹窄，空

玲

地板光潔法

地板光潔如鏡。也是美觀之一。但要達到這個目的。須先把泡過的茶葉拌掃一回。然後用拖布蘸上煤屑。細細擦之。就得如鏡一般了。愛美觀的。大可一試。

瓏

氣不能多吸，深呼吸能張大肺部，多吸空氣。使菌不能遂其生。故須每日夙起於森林樹木之下，晨光曦微之候，大吸空氣，與癆虫抗。

(3)日光浴。陽光對於吾人之益，自不待言。各種微生蟲若經日光一晒，鮮有幸免。故患癆者最好每日實行日光浴。

(4)食蒜頭。現經醫家試驗蒜頭確能滅死菌虫。故德國發明一種治癆藥水其原料乃將蒜頭造成。吾人試一考察山東江北等處少有患癆者，蓋喜食蒜頭故也。

陳友仁的善舞女兒

（桂）

我國名外交家陳友仁早年娶妻曾育二子二女。長子丕士在俄國研究政治，次子入莫司科之中山大學學美術。二女亦均在俄。次女已嫁俄人，長女錫蘭，則以舞蹈著名。

錫蘭女士之入俄國，爲鮑羅庭所介紹，女士具西方健美而兼東方柔和，故在俄亦有美人之號，精於舞蹈，極享盛名。女士表情細膩，獨創舞風，因之俄人崇爲新式舞蹈專家，惟女士爲種種關係，每年祇肯出台一次，女士居俄平時以學問爲職志，一切黨政大事，從未過問，近年專心舞蹈藝術，且以舞蹈專家自命，故益致力於斯，近聞女士應歐人之請，即將赴歐表演藝術，歐行之後，將順道返國一行。

玲

法律顧問

本欄專採集新聞報。時事新報。及本刊法律顧問之關於法律上的問題。以備讀者參考。讀者如有何種疑難。亦可函詢本刊。

瓏

寡婦出走

敝友某女士，現年三十四歲，夫死八年，翁姑及親戚等倡議叔接嫂，而該叔係人品不全，女難情愿。該翁見事不成，公然私下託人出賣，女聞此信，即行外出至舅家。請問(一)該女自今春到舅家，該舅父即行去信關照，着其翁姑前來領去，而彼方置之不理，且亦不究，現已與人姘識，倘然乃翁出而干涉，該男女是否有罪。(二)他們自由結合，經何種手續，可免以後之累。(三)此倆目下借屋同住舅家，各出租金，該舅父是否有罪。

(答)(一)照所述情形，該男女並不犯罪，(二)如欲成為夫妻，須正式結婚，否

則，並無婚姻關係。（三）無罪責。

妻子出走

敝友於前年娶妻乙，素和睦，至本年七月，因有細故，發生口角，乙當日下午負氣出走，敝友公畢返家始知，即往岳家及乙之戚處，均諉為不知，後經敝友再三交涉，始稱另外借屋居住，敝友已屢次去催同居，均被拒絕，現乙方要求與敝友之母妹等另居，敝友不應，未知可成立遺棄罪否？

（答）本件情形，係民事上問題，與刑法遺棄罪之要件不合。

定報價目

每逢星期三出版　外埠及本埠相同

全年五十期五元　六個月二元半

二個月一元（寄費在內）

國外全年八元　郵票不通之處郵票

代洋九五折（限一角及半分）

請直匯上海南京路五十六號

華商三和公司出版部

代售處

本埠各報販　永安公司　現代書局　文華公司　漢口良友書局　蘇州文怡書局　香港萃文書局　南京中央書局　北平文華公司　天津大同書局　天津書局　汕頭文明商務　現代書局　長沙明月書店　廈門新的書店　廣州現代書局　四川現代書局　新嘉坡新的書店　小呂宋中華報局　日里棉蘭聯友公司

廣告刊例

全版每期念四元

半版每期十二元

四一版每期六元

短期廣告不折不扣長期面議國貨廣告特別優待



廣州名體育家
(右)馬慶新女士
(左)鮑以微女士

(盧勢東攝)

3228



女宿舍前之女學生

（蒼攝）



陳慶鳳女士為體育界之明星

（余實攝）

0274



虹口婦女補習學校教職員孫寶瑛女士（高柳堂攝）

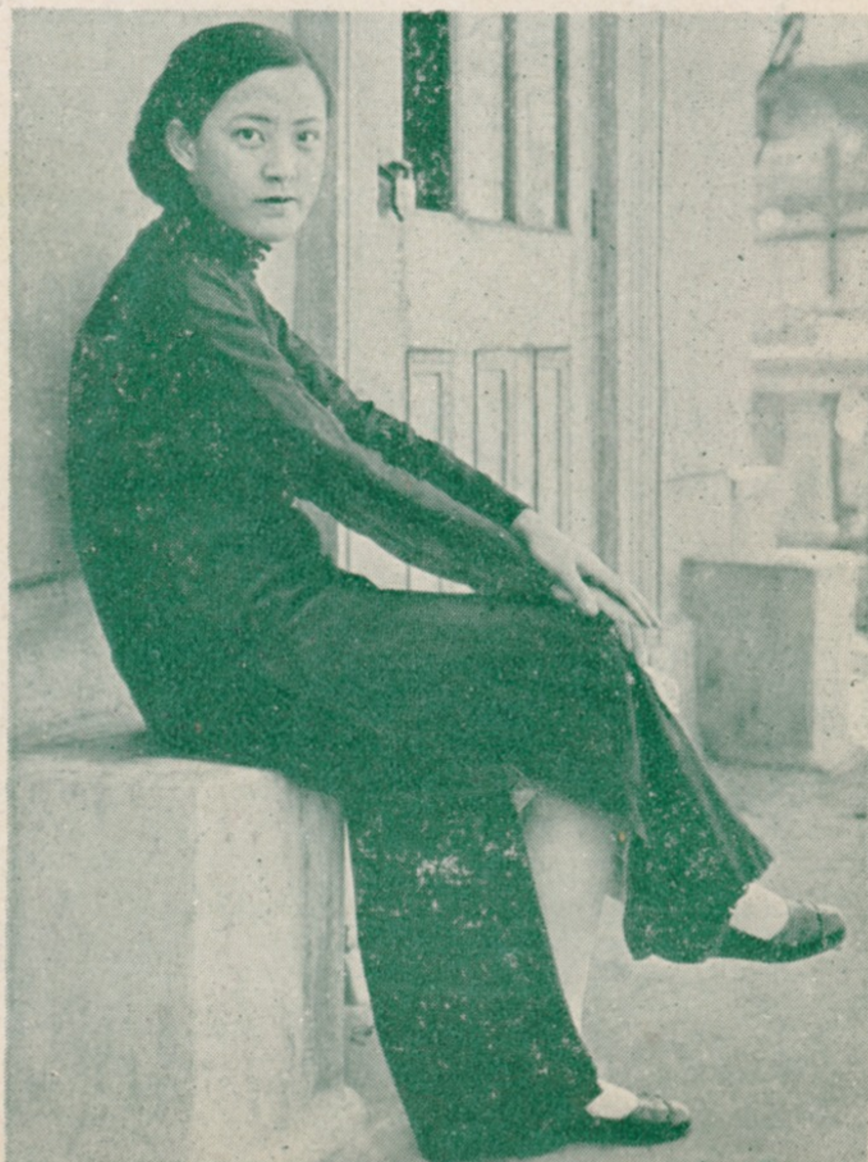


玲瓏活潑的
陳妙玲女士

2275



虹口婦女補習學校敎職員孫寶瑛女士（高柳堂攝）



坐在庭前之鄭瑞琮女士

2276



(左)容秀嫻女士　(右)江文英女士　均香港名敎育家　(盧勢東攝)



香港聖保羅女校
幾位女同學

(盧勢東攝)

2277

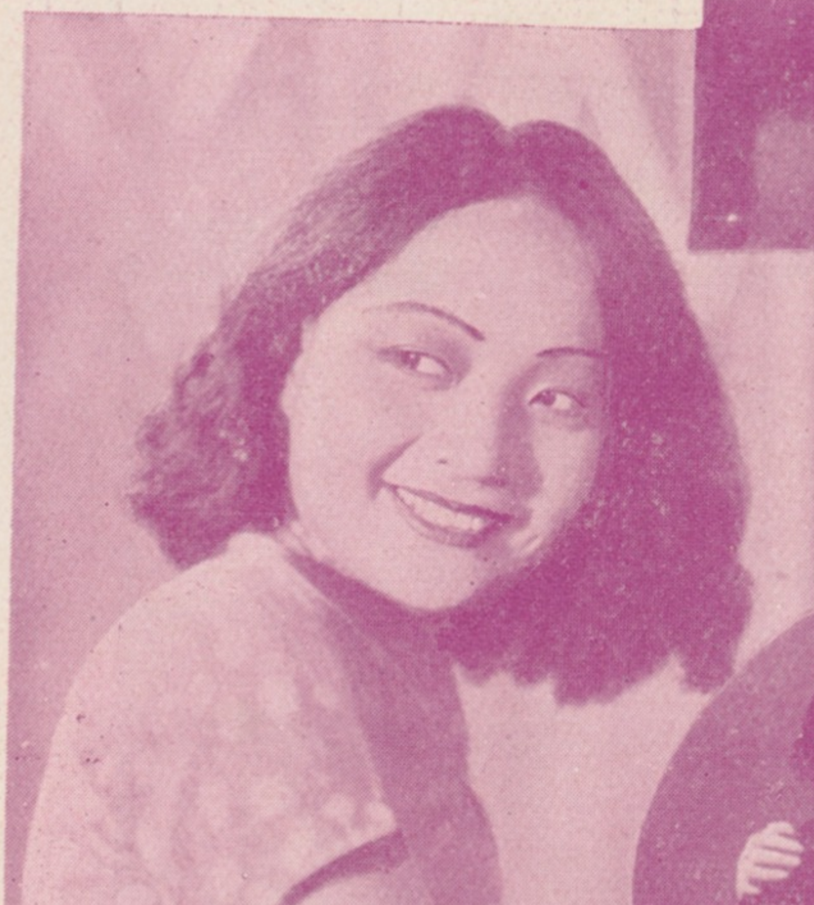
銀幕上的寵兒

黎明暉女士

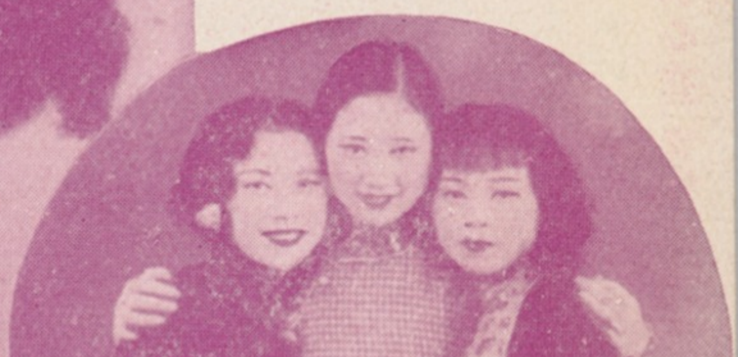


黎家姊妹花

聯華女星黎莉莉女士



（下圖）徐來女士與顧家姊妹右顧蘭君左顧梅君



2278



陳燕燕在「暴雨梨花」中之一幕

(均係陳嘉震攝



葉秋心在「青春之火」一片中之表情

2279

2280



[illegible]之呂翠英女士

的跳起來，便覺到充滿死神的恐怖了。

媽，可憐你的無母之兒啊！眼淚像泉湧的落下來，嗓子裏哽哽的在幽咽叫喊着。

媽，你的兒子啊，無母的兒子啊！既沒有歸宿，只有抱了我心上的創痕，嘔盡心血，滴竭眼淚，伏在你的荒墳上啼哭，徬徨！

（百期徵文贈本刊二月）

民國廿二年十一月廿二日

『玲瓏』婦女圖畫雜誌

叁卷第四一號（一二一期）

◉每册大洋一角◉

主幹者　林澤蒼

文字編輯　陳珍玲　梁永福

美術編輯　林奮昇

出版者　玲瓏圖畫雜誌社

發行者　三和公司　上海南京路五十六號

▲中華郵政特准掛號立劵之報紙

登記證第三十一號

版權所有不准翻印摹仿

，一直到了地中海邊，深深領悟得人生的啞謎。

媽，地中海海岸的紫葡萄，一串一串的像寶石般下垂，我摘了一串，躺下來，獨自在嘗試。人們說是甜，是香，蜜的一般甜，波羅的一般地香，可是我只嚐到是苦，黃蓮的一般苦……。眼巴巴望着大洋上的輪船，北向着馬賽進發，東投拿破利去靠泊，在波濤中漂蕩；濺濺的水聲，襯着我的心血涓涓的下流，靈魂便飄飄然的向着家鄉飛去。

媽，有時從海上吹來的熱風，一直吹到淡黃的廣漠上，便捲起黃沙向天空飛舞，有時刮到我的身邊，腦中便做出玄幻的思想。忽然感到死神的誘惑，我就死勁的閉着眼睛，矗立在江干，正向着海上一跳，腿兒便軟酸打抖‥瞪開兩顆水汪汪的眼睛釘着茫茫的江水，腦袋似不住的緊緊搖幌，心兒也突突

無母之兒 (柏德)

銀灰的天空，還洒着暈紅的陽光，似做出最後的掙扎。海風一陣一陣的掠過我的臉孔，像嘲笑我這個無母之兒似的。

石灰糊成的丘墳，叢亂的野草節節的侵進了。灰沙像有些浮鬆似的給野草緊緊的掩埋着。橫砌着的石碑，字迹被泥濘都塗沒了，模糊地還可以看見母親的姓氏。

我正在向着母親朝拜，淚珠便一滴滴向着地上輕滴。不曉從那方吹來一陣抑揚的簫聲，更撥起我的心弦，索性的伏在母親的墓上痛哭。一閉眼就可以看見母親撫着我而流涕，臉上露出深深焦黃淒愴的顏色。

媽，我喊出很脆弱可憐的聲音，母親又向我勞叨似的。我繼續的伏在哀啼，像一隻小白兎受傷似的叫出很悲慘的聲音來。

媽，世界上慈憐溫柔的恩福，是沒有我的份了。你這個愛子現在是無母的兒了。在世界上漂流，從天南漂到天北，漂過哥侖坡

瓏


DE PARIS
倫特麗
唇脂
塗後鮮艷耐久 奇香四溢 誠美顏之妙品也
各大百貨商店及各大藥房均有出售
法國製造
Lenthéric

2284

對他們說：「你們飲飽了，比這桶還要滿了。」布魯文回答我：「不要担心，做你的工作罷，你也快要輪到了，每人都有一份子的」。我不理他在說什麼，因為他飲醉了。

『當木桶的水已經滿到邊沿時，我說：「已經做好了。」

『於是柯瑙給我一百個蘇，不是布魯文，是柯瑙，是柯瑙給我的。布魯文跟着又說：「你想再賺一百個蘇嗎？」我說，「願意的」，因為我平日不慣於接受這種禮物的。於是他說：「脫掉你的衣服」。

『「脫掉我的衣服？」

『「是的」，他說。

『「要完全脫光嗎？」

『「如果你怕的話，把內衣留着不脫好了，我們沒有什麼關係的」。

『一百個蘇不是小意思，我是願意脫掉衣服的，但總想不到要在這兩個壞東西面前脫掉。　　　　(未完)

瓏

於是柯瑙轉過去對着他的同謀，用一種風琴上的低音調說起來：

『應該說我們都醉了，那你才不是說謊』

法官嚴厲地說：

『你是說你們都飲醉了嗎？』

布魯文：『一點也不錯。』

柯瑙：『這是很平常的事。』

法官對被害人說：『布魯文女人，繼續說下去罷。』

『哼，布魯文對我說：「你要賺一百個蘇嗎？」「願的」，我回答。他便說：「留心點，照我的吩咐去做。」他便走去把一隻大木桶搬進廚房裏來，放在地板當中，便對我說：「你先去汲水把這桶灌滿」。

『所以我便拿兩隻水桶到池邊去汲，看來這桶太大了，至少要一個鐘頭才能把牠裝滿』。

『在這時候，布魯文和柯瑙兩人在飲着酒，飲了一杯又一杯。他們要飲完了，當我

不動地坐着，兩手交叉放在膝上，帶着一種呆滯的表情望着。

法官繼續他的質問。

『哼，布魯文太太，他們走進你的家裏，把你拋進了一個裝滿了水的桶裏。詳詳細細告訴我們罷。站起來。』

她立起來。她看來很像一枝旗杆般高，頭上的帽子像白色髑髏的帽子。她顫色地說着：

『我正在剝着豆衣。他們那時走進來。我想想「他們做什麼呢？他們看來有點不自然，像要做什麼壞事情似的。」他們便像這樣地用眼角瞅着我，尤其是柯瑙，因爲他本來是斜視的。我不願見他們在一起，因爲他們兩人在一起總不會有好事情做出來的。我便說：「你們有什麼事情？」他們不回答。我心裏疑惑起來。——』

被告布魯文忽促地打斷了她的話，說：『我飲醉了』。

出賣老婆（上）

（莫泊桑原著）
（小霞譯）

被告西撒依薛度布魯文和樸羅士拍拿波侖柯瑙，在法庭上被控預謀以水淹殺第一被告的合法妻子布魯文太太。

兩被告並坐在被告席板櫈上。他們是兩個農人；第一位身材矮小壯碩，四肢短小，圓的頭顱，紅紅的面孔，身體也是圓而短小，看來像沒有頭頸。他是住在卡賽城養猪的人，柯瑙的樣子瘦削，中等身材，兩臂生得特別長。他的頭部不端正，下顎生歪了，眼睛斜視。穿一件像汗衫般的藍衣長到膝頭上。他的稀薄的黃頭髮，襯出他的污穢的可怕的面孔。他有一個綽號叫做「敎長」，因爲他會模倣敎士在舉行禮拜時的樣子，並且學得神情逼肖。他這種特長吸引了許多顧客到他自己開的咖啡店去，有許多人寧願去到他的店去做禮拜而不願到敎堂去做。

布魯文太太坐在證人席上。她是一位瘦弱的農婦，好像時時刻刻在熟睡了似的。她

玲

現代家具



客堂：十足立體感的幾樣東西，用着現代繪畫的構圖般的陳設着。



談話室：蛋圓形的台子

2289



餐室：一個半月形的台子，繞着一個立體感十分充分的椅，台上列着酒樽和刀叉，自然是在等待佳賓來共飲。



倦

（參加芝加哥博覽會之美術攝影）

2290

力，甚至不懂得什麼是結婚大事時，便不顧他的意旨，草草替他完娶。對方的女子當然也是年輕不懂事的人。初時當然沒有什麼。但是這樣的一對伴侶，不是由自已的意思而結合，而且雙方互相沒有什麼認識，當然在他們漸漸懂得一點事時，便會感覺到這樣的結合之不合意，由互相不滿意便釀成了感情的破裂。愛情破產的結果，便是離婚。上面這一件事，便充分證明了大家庭中早婚的罪惡了。

理想夫婿

佳人問『伽女』曰：『理
想夫婿何若？』
伽女曰：『沙發上則似
小貓兒，會舐你的臉，
『飯桌下則如巴兒狗』；
拾你嘴裏吐出來的東西；
『街上則如德國獵犬嗅；
你腳跟；
『跳舞場中則似五尺蟒
蛇，纏住你的腰；
『游泳中則似豬八戒在
蜘蛛精浴池中變的那種魚；
『白天須馴得似隻綿羊，
『晚上則須野蠻得像隻
野牛！』

（轉載論語）

觸目驚心

案件評述

本欄將最近所發生案件加以評述，藉以勸導指迷與改良生活，作人生之指南針，歡迎投稿。

早婚的結果 （玉君）

（事實）本埠皖籍臧姓寡婦有女年十九，當十五歲時，因家境清寒，遂憑媒將女許字甬人鄭某之十七歲子爲妻，以甬俗崇尙早婚故於是年正式結婚。兩小俱屬童心未改，初尙和諧。詎彌月之後，動輒互相口角。翁姑又素來頑固，遇事每袒子虐媳。最近女以翁姑勒令入工廠工作，且時加虐打，請求離異。

（評）這件離婚案，看來雖不足爲奇，但其中原因複雜。包含許多問題，所以特把牠提出來討論一下。在這件事裏包含了兩個大問題，一是大家庭中的婚姻問題，一是早婚的害。大家庭和早婚兩件事是有連帶關係的。中國人一向便崇奉大家庭制度，以爲三代或四代同堂是最榮耀最幸福的事情，所以有了兒子便想抱孫。故兒子還小到沒有自立能

逸 CANIDROME 園

亞爾培路

本園入場劵會員來賓看台每張大洋一元公共看台每張大洋五角

普通搖彩票每張售洋二元頭彩約二千元在每晚末次開彩

第一百〇九期搖彩號碼

頭彩六四號

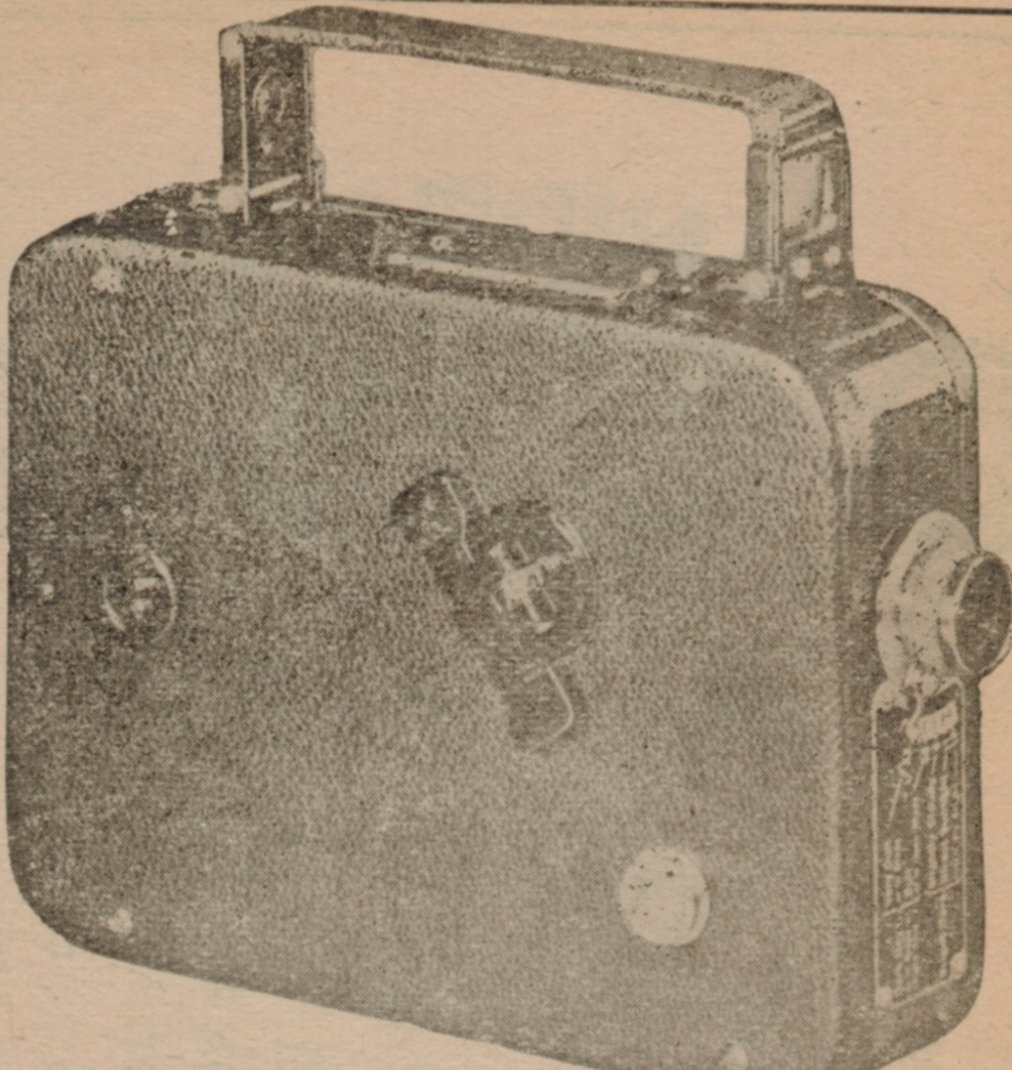
貳彩一一八〇號

叁彩一二七四號

小彩三個 五二〇號

五二一號 八七〇號

電話 八二〇七三 八二〇七四 八二〇七五



柯達八米厘家庭電影鏡箱爲本公司之最新出品式樣美觀機身巧小可納於男子衣袋及婦女手袋之中所用軟片極爲經濟可節省家庭電影經費近乎三分之二印有詳細說明歡迎索閱

美商 **柯達公司**

上海 香港 天津

2284

婦女消息

務本女校之學潮

上海務委校近日校長撤換未久，學生因有兩學生被斥退，且反對新教務主任姜文寶，與學當局發生衝突，致發生學潮。市教育當局，又主嚴辦，數日間，雙方相持不下。其後經人調解，由學校答應恢復兩生學籍，學生亦答應不復反姜，一場學潮，始告消散。

英國網球女國手

英國草地網球會發表女子網球選手名次：(一)朗特小姐(二)斯克力文小姐(三)瑤韜爾小姐(四)斯丹茂小姐(五)金夫人(六)飛恩萊夫人(七)希萊小姐。

楊秀瓊否認作妾

香港南強報日前登載女游泳家楊秀瓊將嫁與廣西銀行總顧問陳向元爲第八妾之消息，已經楊陳卽日否認。

瓏

他的身體反要壞下來。這便是一種不好的暗示。

如果你在孩子面前稱讚他誠實，不說謊。這樣他無形中便得到一種暗示：大人是喜歡誠實孩子的。結果可以使他變成一位好孩子。這便是聰明的母親的聰明地方。

暗示可以說是一種無形的，不自覺中得來的敎育。要實行這種敎育很不容易，但牠的效果較之別的機械的敎育要大得多。

本刊投稿簡章

(一)一切關於婦女兒童文藝常識等文字均歡迎投稿。

(二)來稿以精短在五百字左右爲佳。

(三)來稿須用稿紙繕寫淸楚，不可橫寫或一紙寫面。

(四)稿末須蓋章及詳細之通訊地址。

(五)本刊對一切稿件均有改削之權。

(六)未經本刊發表，先在他刊物登載者，稿費取銷。

(七)來稿發表後(一)酬現金，每篇自五角至五元(二)酌酬本誌。

玲

兒童



兒童爲中國將來之主人翁本欄專門指導養子育兒之智識並歡迎投稿

對孩子的暗示

（美蓉）

不要以爲一個天眞爛漫的小孩子，什麼都不懂，大人做的什麼他都不管。其實大人的一舉一動，他無形中都感覺到。從大人的說話，和行動裏，他得到了種種暗示。有時是好的暗示，有時却很壞。所以做母親的，須注意你平日在小孩前面的舉動說話，會不會給他一些不良的暗示。

譬如你担心着孩子的健康，時時刻怕着他要生病。對孩子總是問長問短，問他頭痛嗎，肚痛嗎。這樣很容易使孩子覺得你是担憂他的健康，因而他自己也担憂起來，結果

瓏

兩週間中外新片等級

本欄內影片之等級均照婦女日報之電影批評，惟爲篇幅所限，詳評不能一一列出，讀者如欲知詳評，請參閱婦女日報。

(一)	Pilgrimage (慈母恨)	(B)
(二)	Another Language (婦媳淚)	(B上)
(三)	Cheeky Devil (老面皮)	(B下)
(四)	鐵血情瀾	(丙下)
(五)	鐵板紅淚錄 (明星)	(乙下)
(六)	Turn Back The Clock (夢裏乾坤)	(B)
(七)	The Devils In Love (絕塞情鴻)	(B下)
(八)	愛拉廷	(丁)
(九)	Mystery of Wax Museum (蠟像陳列所的祕密)	(B上)
(十)	蠻荒之花	(丙下)

玲

黛菊絲不敢回德國

曼琳黛菊絲自從德國赴美後，六年來沒有回過祖國，平日她常常表示她的思鄉熱情，「我現在唯一的希望是去祖國走一趟」，這是她平日對友人們說的一句話。今年她因爲拍片事情，曾跟公司爭執過幾回，她頗有不願再在美國住下去了。月前她合同滿期，動身回歐洲去，大家以爲她此次定一去不返了。不料她到歐洲時，德國已經完全給希特勒抓去了。在法西斯統治下，對於戲劇界和電影界也盡量干涉，最重要的一件事，便是要召回德國在外的電影著名演員，爲祖國效力，並且明令他們如果不回來，便是德國民衆的公敵。黛菊絲深恐一回德國去，要給國社黨扣留，不讓她再回美國，所以幾個月來，她只在法國奧國跟丈夫女兒住了些時，現在她已回美國來，始終沒有踏入德國土地一步。她的「思鄉病」依然沒有治癒呢。

瓏

珍妮蓋諾說有一位大報的記者見她時，曾問起這樣的問題：『你每日要看幾回錶，看幾回鐘？』你相信天下間有這樣滑稽的人嗎？

麗琳哈維的故事還要好笑。她說有一次一位青年記者曾問她食飯時是用刀或是用叉把萵苣切斷。你想誰能回答這問題呢？

『你有打過男子的耳光嗎？』這是一位女記者問希脫安琪兒的問題。

更好笑的是喬麥克里，有一天一位女記者要曉得他平日在什麼時候穿什麼衣服。最後她竟至問：『你行太陽浴時穿什麼？』這問題有點令他頭痛，但他終於回答：『穿駱駝絨大衣。』

美美公司自製
服裝
禮服
大衣
便裝
助長美麗，表現身價有特別方法。

想入非非的怪問題

在好萊塢，新聞記者是一天到晚跟了電影明星的。他們一見面時，各式各樣的問題便要提出來質問。在這許多問題中，有些簡直是想入非非的。被問的人，只好瞠目結舌，不知所答。這種困逼的事情，幾乎每一個明星都經驗過的。

滑稽明星惠爾勒，有一次見一位女記者，忽然她問道：『你晚上在牀上是怎樣睡的？』你想他能夠怎樣回答呢？

克拉克蓋布爾有一回遇到這樣的問題：『蓋布爾先生，你有什麼方法，可以令一個女子跟你發生戀愛？』問的人是一位青年記者。

美美公司自製
——皮夾——
貴族化的式樣
平民化的價格
靜安寺路二八八號跑馬廳對面

金燄與野貓之婚事

這一會，遍傳在電影界的一件趣事，便是金燄和王人美的婚事。據有好些刊物上的消息，他們是已經正式訂婚了。本來兩個人的婚事，並不是甚麼趣事，可是關於他倆的頗有與衆不同之處。在人們把這件事喧傳了許久之後，王人美才來一個非正式的否認，但是又毫不認眞地，只是開玩笑似的，搖一搖頭，說一個不字，並且裝做不懂的樣子。

對於她跟金燄的關係，她並不加以否認。他倆很親密的往來。在前幾天她生日的時候，在她家裏舉行宴會時，老金便做了她的上客。有些客人把金燄的像片送給她作禮物，她也一概笑納了。由此可知他倆的關係深切了。所以我想他們訂婚消息如果不確，但總有一天這件事終會實現的。皇帝和野貓總要結合的。

又有人說野貓每逢見到皇帝時，總是加倍地野起來，常常一跳便投在他懷裏。這樣的表情，大約不是故意撒嬌吧？

玲

金燄與野貓之婚事

這一會，遍傳在電影界的一件趣事，便是金燄和王人美的婚事。據有好些刊物上的消息，他們是已經正式訂婚了。本來兩個人的婚事，並不是甚麼趣事，可是關於他倆的頗有與衆不同之處。在人們把這件事喧傳了許久之後，王人美才來一個非正式的否認，但是又毫不認眞地，只是開玩笑似的，搖一搖頭，說一個不字，並且裝做不懂的樣子。

對於她跟金燄的關係，她並不加以否認。他倆很親密的往來。在前幾天她生日的時候，在她家裏舉行宴會時，老金便做了她的上客。有些客人把金燄的像片送給她作禮物，她也一概笑納了。由此可知他倆的關係深切了。所以我想他們訂婚消息如果不確，但總有一天這件事終會實現的。皇帝和野貓總要結合的。

又有人說野貓每逢見到皇帝時，總是加倍地野起來，常常一跳便投在他懷裏。這樣的表情，大約不是故意撒嬌吧？

玲

國片界花絮

黎明暉合同期滿

黎明暉與天一去年曾訂了一年合同，言明拍片兩部。第一部「追求」拍成後，天一所付與她一人的代價共四千五百元。看來未免太貴了。第二片因雙方不同意沒有續拍。最近該合同已滿期。據她的意思，以後不擬再吃電影飯了。

王元龍加入天一

王元龍華南歸來後，初擬自組公司。以經濟未充不果。此次與天一定約拍戲一部。導演由湯傑担任，王自任顧問及主角，湯傑是他的老友此次他與天一合作成功，大半是湯的力量。

藝華公司被搗毀

藝華公司本月十二日上午忽被自稱「上海電影界剷共同志會」之一班人搗毀。辦公

玲

你曉得這些嗎？

(一)甘爵羅傑士（Ginger Rogers）在電影界的成功，是因爲接片人一時錯誤，把導演委棄了的她的片子接上去。給公司要人見了，大加讚賞，因而一躍爲紅人。

(二)范朋克最近離開好萊塢，投到英國的影片公司去。他說要幫助英電影界，打倒好萊塢。

(三)好萊塢最小的童星寶寶拉萊（Baby Le Roy）現在是一歲大，他的母親只有十八歲，而且是一個寡婦。

(四)日本電影界最近出了一部「怒吼吧亞細亞」的片子，據說要宣傳他們的大亞細亞主義。

(五)在美國，嘉寶的名幾乎無人不知，可是在歐洲許多國家裏，她的風頭，還不及曼麗特蘭潄（Marie Dressler）。

(六)在美國，有一家無線電播音公司，願意出五萬塊錢，請嘉寶播一次音，結果遭她拒絕了。

瓏

幕"MOVIES"味

附刊於"玲瓏"叁卷 四十一號(一二一期)

『幕味』是全國唯一電影週刊

武俠神怪片復活?

去年在首都成立了電影檢查會之後,第一步便給神怪及武俠片一個極大的打擊。那時正是什麼「西遊記」,什麼「火燒……」等類片子霸佔了整個影壇。而檢查會對於這種片子,一律嚴厲禁止。所以在短時期間,武俠和神怪,均暫為斂迹。對於復興國片,這未始不是一點很有效的成績。可是最近忽然有了一種很不好的現象,便是過去這種早已失勢的武俠神怪性質的片子,又漸漸抬頭了。近日已經有好幾部這種影片開映了。我們最奇怪的便是以檢查為職務的電檢會。為什麼前後會這樣矛盾呢?既然有今日之中途變節,那麼當日又何必這樣嚴厲呢。或曰你不見現在省主席,也要倡議向三山五嶽求仙人奇俠,這樣,電檢會對提倡國技的武俠片提倡一下,又何足為奇呢?(維)

粤劇明星



粤劇明星蘇蕙英女士

（高柳堂攝）



粤劇女星孫寶英女士

2307



叁·四一·
慕"MOVIES"味